



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1982<sup>-е</sup> ЗАСЕДАНИЕ  
22 ДЕКАБРЯ 1976 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ПЕРВЫЙ  
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

---

### СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1982) .....	1
Утверждение повестки дня .....	1
Жалоба Лесото на Южную Африку: письмо постоянного представителя Лесото при Организации Объединенных Наций от 16 декабря 1976 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/12257) .....	1

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

## ТЫСЯЧА ДЕВЯТЬСОТ ВОСЕМЬДЕСЯТ ВТОРОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 22 декабря 1976 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

*Председатель: г-н ДАТКУ (Румыния).*

*Присутствуют представители следующих государств: Бенина, Гайаны, Италии, Китая, Ливийской Арабской Республики, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Панамы, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Швеции, Японии.*

### Предварительная повестка дня (S/Agenda/1982).

1. Утверждение повестки дня.

2. Жалоба Лесото на Южную Африку:

письмо постоянного представителя Лесото при Организации Объединенных Наций от 16 декабря 1976 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/12257).

*Заседание открывается в 11 час. 15 мин.*

### Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

**Жалоба Лесото на Южную Африку:**

письмо постоянного представителя Лесото при Организации Объединенных Наций от 16 декабря 1976 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/12257)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В соответствии с решением, принятым Советом Безопасности на 1981-м заседании, и с согласия членом Совета я приглашаю представителей Лесото и Мадагаскара принять участие в прениях Совета без права голоса.

*По приглашению Председателя г-н Молапо (Лесото) занимает место за столом Совета; г-н Рабатафика (Мадагаскар) занимает место, отведенное для него в зале заседаний Совета.*

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Кроме того, я получил письмо представителей Ботсваны и Маврикия с просьбой пригласить принять участие в прениях. Поэтому я предлагаю, чтобы Совет в соот-

ветствии с положениями статьи 31 Устава и правила 37 временных правил пригласил этих представителей принять участие в прениях без права голоса.

3. Я приглашаю представителей Ботсваны и Маврикия занять места, отведенные для них в зале заседаний Совета при условии, что они будут приглашены занять место за столом Совета, когда они пожелают выступить с заявлением.

*По приглашению Председателя г-н Могами (Ботсвана) и г-н Рамфул (Маврикий) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.*

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Первый оратор — представитель Маврикия. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

5. Г-н РАМФУЛ (Маврикий) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы официально заявить в Совете Безопасности о моей искренней благодарности за сотрудничество, которое было мне оказано со стороны уважаемого и дорогого африканского брата г-на Рабатафики (Мадагаскар), который во время моего краткого отсутствия обратился вчера к Совету [1984-е заседание] в качестве Председателя Группы африканских государств по жалобе Лесото на Южную Африку.

6. Я выступаю сейчас прежде всего как представитель Маврикия, а также как представитель Председателя Организации африканского единства [ОАЕ].

7. 26 октября была объявлена независимость Транскея, одного из десяти так называемых африканских хоумлендов в Южной Африке. Но в тот же день Генеральная Ассамблея в своей резолюции 31/6 А отвергла провозглашение этой так называемой независимости и объявила ее не имеющей юридической силы. Ассамблея осудила создание бантустанов, предназначенных

для укрепления бесчеловечной политики апартеида, уничтожения территориальной целостности страны, увековечения господства белого меньшинства и лишения африканского народа Южной Африки его неотъемлемых прав. Призывая все правительства никоим образом не признавать так называемый независимый Транскей и воздерживаться от любых отношений с южноафриканскими бантустанами, Ассамблея призвала к изоляции Транскея и других бантустанов. Принятие резолюции 31/6 А представляет собой твердое обязательство международного сообщества отвергнуть любую попытку режима Претории расчленить Южную Африку и выступить за единую и демократичную Южную Африку.

8. Соблюдая это обязательство и выполняя резолюцию Организации Объединенных Наций, Лесото в настоящий момент страдает от лишений. Лесото приняло решение воздерживаться от признания так называемого независимого Транскея, и Южная Африка намерена заставить правительство Лесото пересмотреть это решение. В этой связи я позволю себе зачитать послание, направленное премьер-министру Лесото премьер-министром нашей страны г-ном Рамгуламом, который также является Председателем ОАЕ. Это послание было направлено 19 ноября. В нем говорится:

„Имею честь сослаться на недавнюю информацию о преднамеренном бесчеловечном решении Южной Африки о закрытии пограничных постов с Королевством Лесото и информирую вас о моей поддержке в осуждении волюнтаристского нарушения расистским правительством Южной Африки таможенного соглашения о том, чтобы держать границы открытыми согласно нормам международного права, независимо от того, будет ли признан Транскей. Группа африканских государств в Организации Объединенных Наций уже выразила свою тревогу Председателю Совета Безопасности и Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций по поводу блокады границ Южной Африкой. Вы можете быть уверены в твердой и неуклонной поддержке наших африканских братьев, решительно осуждающих этот бесчеловечный расистский акт режима Форстера. Как Председатель ОАЕ я восхищаюсь вами и поддерживаю ваше решение не признавать Транскей в соответствии с резолюцией D/133”.

Это ссылка на резолюции, принятые главами правительств государств — членом ОАЕ, —

„резолюции, принятые ОАЕ и неприсоединившимися странами, даже если блокада, предпринятая Южной Африкой, принуждает вас поступить так. С братским уважением. Благодарю за информацию о событиях”.

9. Именно в этом контексте Совет должен рассматривать одностороннее закрытие примерно одной трети общей границы Лесото с Южно-Африканской Республикой, акцию, которая затронула все население

юго-восточного района этой страны. Традиционная зависимость этих жителей от соседних районов Южно-Африканской Республики, особенно района Транскея, в сфере торговли и услуг является естественным и обычным элементом хороших добрососедских отношений. Препятствовать свободному доступу Лесото в эти районы означает лишить его народ средств к существованию. Мы должны понимать его положение, учитывая горные районы страны, где живет население Лесото, которые являются труднодоступными по сравнению с другими частями Лесото. Беспрепятственный провоз товаров и беспрепятственное передвижение людей между горными районами Лесото и прилегающей территорией Южной Африки является главным фактором их существования.

10. Правительство Лесото вынуждено принять чрезвычайные меры для того, чтобы исправить положение, и международное сообщество обязано оказать Лесото надлежащую помощь. Приняв решение не признавать так называемый Транскей, Лесото внесло важный вклад в осуществление целей Организации Объединенных Наций в Южной Африке. Это решение помогло Организации поддержать принципы и цели Устава. В связи с этим Лесото заслуживает активной поддержки и помощи со стороны международного сообщества. Как всем нам известно, будучи страной, не имеющей выхода к морю, окруженная территорией Южной Африки, Лесото сталкивается с проблемами уникального характера. Поэтому мы все с пониманием следили за ее попытками решить эти проблемы, в частности за ее попыткой добиться экономической самостоятельности. Мы должны оказывать помощь правительству Лесото в устранении чрезвычайного положения, с которым оно столкнулось, и в преодолении серьезных экономических трудностей, возникших в связи с закрытием границы.

11. Южную Африку следует осудить за закрытие границы, и Совет должен потребовать от Южной Африки принять необходимые меры, с тем чтобы вновь немедленно открыть границу. Как заявила Группа африканских государств в своем заявлении от 12 ноября [S/12227], действия Южной Африки являются грубым нарушением норм международного права, которыми обуславливается беспрепятственный транзитный провоз товаров в страны, не имеющие выхода к морю, и из них. Группа африканских государств также считает, что положение, сложившееся в связи с односторонней акцией Южной Африки, не только вызывает серьезные экономические трудности для народа Лесото, но представляет собой угрозу миру и безопасности в этом районе. Именно в этом контексте мы призываем Совет Безопасности принять соответствующие срочные меры.

12. Отказавшись признать так называемую независимость Транскея, Лесото конкретно продемонстрировало, что оно решительно выступает против политики раздельного развития. Его позиция достойна похвалы, и следует оказать ему помощь, с тем чтобы оно сохранило эту позицию. Режим апартеида считает,

что он сможет заставить Лесото согласиться с банту-станизацией Южной Африки. Воля Лесото оказать сопротивление давлению со стороны Южной Африки, несмотря на свою уязвимость, является символом решимости Африки бороться со злом апартеида и расизма. Оказывая помощь Лесото, Совет тем самым поддержит борьбу за свободу Африки и основные права народа Южной Африки.

13. От имени ОАЕ я призываю всех членов этого Совета поддержать программу помощи, которая была представлена вчера [1981-е заседание] министром иностранных дел Лесото.

14. Г-н ИЛЬЮЭКА (Панама) *(говорит по-испански)*: На нашем вчерашнем заседании [там же] Совет Безопасности заслушал заявление министра иностранных дел Лесото г-на Молапо. Мы признаем, что заявление г-на Молапо было отмечено сдержанностью и было сделано в духе доброй воли и терпимости. В то же время оно было проникнуто изрядной долей драматизма, ибо тот факт, что представитель пострадавшей страны выступил с весьма сдержанным заявлением, отнюдь не снижает драматизма ситуации, в которой сейчас оказалась четвертая часть населения его страны. Эти люди, по сути дела, оказались в осадном положении в результате произвольного, несправедливого акта, противоречащего нормам международного права, за который несет ответственность Южная Африка.

15. Моя страна выступает за такое решение этой проблемы, которое завершилось бы принятием Советом, при поддержке всех его членов, соответствующей резолюции. Сейчас от Совета Безопасности требуются конкретные и эффективные действия в пользу страны, которая к тому же находится в неблагоприятном положении в связи с закрытием некоторых пограничных постов между Лесото и Южной Африкой в результате действий правительства Южной Африки.

16. Выслушав выступавших до меня ораторов и приняв участие в консультациях, которые проходили под столь умелым руководством Председателя Совета, мы считаем, что Совет должен принять такое решение, которое не только удовлетворяло бы требованиям, предъявляемым правительством Лесото в связи с ущербом, который был нанесен этой стране в политической области, но с помощью международного сотрудничества и механизма Организации Объединенных Наций открыло путь к урегулированию неустойчивого и сложного экономического положения Лесото.

17. Совет, принимая решение, несомненно, должен иметь в виду, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в своей резолюции 31/6 А уже высказалась против любой формы признания так называемого Транскея, этого искусственного образования, созданного правительством Южной Африки вопреки резолюциям, принятым органами Организации Объединенных Наций. Поэтому мы считаем, что Лесото, не признавая Транскея, действует в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций.

18. Мы полагаем, что Южная Африка встала на очень опасный путь, путь, полный риска, в своей попытке посеять раздор среди африканских государств на юге Африки. Ее попытка заставить африканцев бороться друг против друга, разумеется, не приведет к положительным результатам, а лишь обострит внутренний кризис, от которого страдает и будет страдать Южная Африка, если нам не удастся решить эти неотложные проблемы нашего времени.

19. Моя делегация полагает, что правительство Лесото заслуживает похвалы в связи с тем, что оно, следуя резолюциям Генеральной Ассамблеи, не признает так называемый Транскей и что закрытие Южной Африки трех пограничных пунктов, о которых говорил министр иностранных дел Лесото, — это не что иное, как оказание незаконного давления на независимое государство с целью заставить его признать так называемое государство Транскея.

20. Совет должен также обратиться с призывом ко всем государствам — членам Организации сотрудничать в деле разрешения финансового и экономического кризиса, от которого страдает Лесото, а Организация Объединенных Наций должна также оказать поддержку Лесото в выработке программы его экономического развития. Поэтому мы считаем, что органы Организации Объединенных Наций, такие как Экономический и Социальный Совет, Продовольственная программа и другие органы, могли бы рассмотреть вопрос об оказании непосредственной помощи народу Лесото, точно так же, как Генеральный секретарь в сотрудничестве с компетентными организациями мог бы подготовить и представить программу технической и финансовой помощи для Лесото, с тем чтобы помочь этой стране преодолеть те трудности, которые выпали на ее долю в результате закрытия пограничных постов между ней и Южной Африкой.

21. По нашему мнению, Совет также должен держать этот вопрос в поле зрения, с тем чтобы создавшееся положение в скором времени могло быть урегулировано.

22. И наконец, моя страна, латиноамериканская страна, ощущает братскую связь с народами Африки, и мы поэтому хотели бы заявить о нашей боевой солидарности с заявлением, которое сделал вчера министр иностранных дел Лесото и которое я хотел бы процитировать. Он заявил:

„Мы считаем, что Южная Африка принадлежит всем южноафриканцам, независимо от их расы, цвета кожи или религии, и мое правительство не согласится ни с каким планом, который нарушает территориальную целостность Южной Африки, балканизацией ее на так называемые независимые племенные хоумленды без согласия большинства народа Южной Африки” [там же, пункт 14].

Этим заявлением министр иностранных дел Лесото показал, в чем заключается суть проблемы. Это не изолированная проблема Лесото, это — неделимая

проблема южной части Африки и независимых государств южной части Африки. Эта проблема связана с решением вопроса о Зимбабве, вопроса о Намибии и, даже вопроса о человеческой трагедии режима апартеида в Южной Африке. Поэтому мы поддерживаем заявление министра иностранных дел Лесото, который просил Совет принять единогласное решение. В этом смысле деликатное и благоразумное заявление министра иностранных дел Лесото было весьма полезным для Совета.

23. Мне сообщили, что существуют прекрасные возможности для того, чтобы государства — члены Совета пришли к определенному решению по этому вопросу путем консенсуса, и я весьма доволен этим, поскольку это решение, без всякого сомнения, будет иметь серьезные положительные последствия в политическом, духовном и экономическом плане.

24. Г-н ЛЕПРЕТТ (Франция) (*говорит по-французски*): Прежде чем перейти к вопросу, который рассматривается Советом, я хотел бы обратиться к г-ну Кихье и выразить ему мою искреннюю благодарность за теплые слова, которые он высказал в мой адрес в своем вчерашнем выступлении. Я заверяю его в моем всестороннем сотрудничестве.

25. Я с большим вниманием выслушал выступавших до меня ораторов. Министр иностранных дел Лесото [1981-е заседание], которого я хотел бы приветствовать, совершенно ясно заявил о потребностях своей страны, оказавшейся в настоящий момент в весьма сложном положении. В заявлениях, которые мы выслушали вчера и сегодня, выражается глубокое осуждение в связи с попытками властей Претории заставить Лесото признать образование, создание которого было осуждено всем международным обществом. Делегация Франции присоединяется к этому осуждению. Как было отмечено представителем Нидерландов<sup>1</sup> в ходе прений в Генеральной Ассамблее, страны — члены Европейского экономического сообщества [ЕЭС] не намерены признавать так называемую независимость Транскея.

26. Моя делегация также разделяет позицию, занимаемую Лесото. Как и многие другие делегации, мы также хотели бы отдать должное мужеству, проявленному правительством и народом Лесото, отказавшимся согласиться с навязанным им положением. Ответив на вызов, который был им брошен, они продемонстрировали полную решимость уважать принципы, а не преследовать материальные интересы. Моя делегация сознает, какие серьезные трудности для Лесото повлекло за собой это решение. Мы знаем, что изменение направления перевозок ляжет тяжелым бременем на экономику этой страны. От министра иностранных дел этой страны мы узнали, какие большие усилия потребуются для улучшения дорог и аэропортов и для создания новых транспортных коммуникаций.

27. Международное сообщество не может оставаться равнодушным к создававшемуся положению, поэтому

Совет Безопасности должен высказать свои соображения по этому вопросу. Вне всякого сомнения, было бы желательно, чтобы Генеральный секретарь направил в Лесото группы экспертов, с тем чтобы они определили размеры помощи, необходимой Лесото для того, чтобы создать систему коммуникаций, которая позволила бы ему поддержать свою экономику. Страны — члены Европейского сообщества уже приняли решение предоставить срочную помощь Лесото. Я хотел бы заверить министра иностранных дел Лесото, что мое правительство, со своей стороны, с пониманием рассмотрит проблемы его страны.

28. Совет Безопасности, в духе справедливости и солидарности, осуждает действия Южной Африки и рекомендует предоставить Королевству Лесото помощь, запрошенную им в связи с создавшимся положением.

29. Я не думаю, что, если я выйду за рамки нашей повестки дня, это послужит полезным целям. Кроме того, я убежден, что, не выходя за эти рамки, я удовлетворю желание всех, и в частности желание министра иностранных дел Лесото. В этой связи я считаю, что проект резолюции, который нам представлен, должен быть ограничен вопросом наших прений. От этого его значение еще больше возрастет.

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Следующий оратор — представитель Ботсваны. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

31. Г-н МОГАМИ (Ботсвана) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить вас, г-н Председатель, и через вас других членов Совета за то, что мне предоставлена возможность принять участие в этих прениях.

32. Совет Безопасности сегодня рассматривает вопрос, который имеет очень важное значение не только для Лесото, но в конечном счете и для других государств этого района, а также для международного сообщества в целом. О серьезности создавшегося в Лесото положения также говорит тот факт, что Совет счел уместным обсудить этот вопрос на своем заседании.

33. Организация Объединенных Наций всегда, правда не всегда быстро и действенно, откликалась на разного рода кризисы в южной части Африки, которые ставили под угрозу или, по сути дела, нарушали принципы Устава и ее решения. Я имею в виду позитивные действия, которыми Организация Объединенных Наций ответила на просьбу Народной Республики Мозамбик о помощи, когда она закрыла свои границы с мятежной Родезией, с тем чтобы укрепить резолюции Организации Объединенных Наций по санкциям, принятым против этого режима, или когда Организация Объединенных Наций осудила нападения Южной Африки на Замбию и Народную Республику Анголу. Я имею в виду заявление Организации Объединенных Наций

о том, что Южная Африка должна уйти из Намибии, поскольку ее присутствие там является незаконным, и введение санкций против мятежного режима Смита в Родезии, с тем чтобы заставить этот режим подчиниться правлению большинства народа Зимбабве.

34. Организация Объединенных Наций вновь призвана принять решение по поводу очередного кризиса на юге Африки, и, безусловно, ее призвуют действовать в случаях возникновения других кризисов, поскольку последние неизбежны до тех пор, пока продолжают существовать расистский режим меньшинства и апартеид. До тех пор, пока в этом регионе продолжает существовать угнетение, в этот высокий орган будет поступать множество жалоб. С целью выполнения своего предназначения, а также в соответствии с духом Устава Совет Безопасности должен быстро и решительно принять меры по урегулированию этого и других кризисов, возникающих в связи с нестабильной обстановкой на юге Африки. Только таким путем можно укрепить авторитет и прочность Организации Объединенных Наций. Неспособность действовать решительно и безотлагательно, к сожалению, может удовлетворить только тех, кто стремится увековечить такие кризисы, и, в сущности, будет поощрять их к созданию подобных кризисов в различных местах этого региона.

35. Лесото подвергается шантажу, потому что оно твердо выполняет международные обязательства по осуществлению решения Организации Объединенных Наций не признавать так называемой независимости бантустана Транскей:

36. Выполняя решение Организации Объединенных Наций, Лесото фактически также выполнило резолюции ОАЕ и движения неприсоединения, призывающие не признавать так называемую независимость бантустана Транскей, который для нас по-прежнему остается неотъемлемой частью Южной Африки.

37. Позиция Ботсваны заключается в том, что бантустан Транскей является неотъемлемой частью Южной Африки, и поэтому мы полностью поддерживаем в этом плане позицию Лесото. Любые отношения между Лесото и той частью Южной Африки, которая называется Транскеем, должны обговариваться между Преторией и Лесото, и эта договоренность должна соблюдаться при любых отношениях в любых областях между любым независимым государством этого региона и любой частью Южной Африки, которую этот режим называет бантустаном.

38. Международное сообщество не должно позволять сейчас или в будущем подвергать шантажу какое-либо государство, с тем чтобы вынудить у него признание бантустанов в качестве независимых образований из-за тех трудностей, с которыми они могут столкнуться в результате выполнения решений Организации Объединенных Наций. Решения в отношении Транскея принимаются международным сообществом, и поэтому за эти решения несет коллективную ответственность международное сообщество в целом.

39. В нынешнем кризисе есть много поучительно-го. Самым важным уроком можно считать тот факт, что бантустаны могут использоваться с целью создания трудностей в соседних африканских государствах. Они представляют собой когти политики апартеида за пределами границ Южной Африки. Это просто предупреждение о том, что события, происходящие в Лесото, вполне вероятно, могут распространиться на другие государства, имеющие на своих границах бантустаны. Если взглянуть на карту Южной Африки, то можно увидеть, что все государства этого района — Ботсвана, Мозамбик, Свазиленд и Зимбабве, которое скоро наконец-то станет независимым, — имеют бантустаны на своих границах. Следует напомнить о том, что попытки Южной Африки поступить подобным образом в Намибии не были пресечены.

40. Что может помешать использованию этих бантустанов для тех же целей, для каких они используются сейчас в Лесото? До тех пор пока существует апартеид, будут существовать и бантустаны, создавая проблемы в этом регионе. Именно это я имел в виду, когда заявил в начале своего выступления, что последствия этого кризиса выходят за пределы Лесото, но именно в Лесото должна быть проведена „хирургическая операция“, с тем чтобы остановить дальнейшее распространение этой „злокачественной опухоли“ не только в Лесото, но и в политическом органе этого региона.

41. Если не будут извлечены уроки из кризиса в Лесото, то потом можно будет только сожалеть об этом. История учит нас, что те, кто игнорирует предостережения надвигающегося кризиса, делают это на свой страх и риск. На протяжении всей истории многие страдали от подобной серьезной ошибки.

42. Лесото призывает международное сообщество оказать ему помощь, и мы надеемся, что международное сообщество щедро отзовется на этот призыв в плане осуществления краткосрочных и долгосрочных планов, непосредственно связанных с этим кризисом. Народ в восточной части Лесото должен по-прежнему иметь доступ к элементарным вещам — продовольствию, одежде и т. д. Они должны также продолжать экспортировать продукты своего производства, с тем чтобы обеспечить свое благосостояние и благосостояние всего Лесото.

43. Следует помнить, что помощь Лесото может служить лишь временным и частичным решением данной проблемы. Окончательным и единственно эффективным решением является ликвидация апартеида, который порождает бантустаны. Нынешний кризис служит напоминанием о том, что необходимо принять срочные и решительные согласованные меры против апартеида.

44. И наконец, я хотел бы от имени моей делегации выразить самую определенную признательность министру иностранных дел Лесото за его выступление здесь вчера. Я хотел бы также заверить его в нашей солидарности с Лесото и его правительством, а также

заверить его в нашей поддержке всех тех усилий, которые предпринимает сегодня Лесото в данном Совете.

45. Г-н АХУНД (Пакистан) *(говорит по-английски)*: Прежде всего я хотел бы присоединиться к моему ливийскому коллеге и лично приветствовать г-на Жака Лепретта (Франция), а также выразить сожаление по поводу того, что ряд коллег, с которыми мы имели честь и удовольствие работать в прошлом году, покинули Совет; некоторые скоро покинут его, и я хотел бы пожелать им успеха в выполнении новых, а в ряде случаев более высоких обязанностей.

46. Я хотел бы также от имени моей делегации приветствовать г-на Молапо, министра иностранных дел Лесото, который вчера *[там же]* в Совете выступил с четким и объективным, какое возможно при данных обстоятельствах, заявлением, обрисовав сложное положение, в котором оказалась его страна в результате одностороннего решения Южной Африки 26 октября этого года закрыть три пограничных поста на границе между Южной Африкой и юго-восточной частью Лесото.

47. В результате действий Южной Африки ухудшились не только экономические связи Лесото с остальным миром, но в силу гористого характера местности страны и с остальной частью самого Лесото. Действия Южной Африки создали — и создали преднамеренно — опасный экономический кризис в Лесото. Экономика Лесото, имеющая в основном сельскохозяйственное направление, в значительной мере зависит от пограничной торговли с Южной Африкой, и поэтому закрытие пограничных постов создает для нее значительные трудности.

48. Почему Южная Африка создала подобное положение? Ответ явствует из отказа Южной Африки даже обсуждать этот вопрос с Королевством Лесото: она информировала Лесото о том, что этот вопрос является вопросом между Транскеем, якобы „независимым“ бантустаном, и Королевством Лесото, и более того, если бы Лесото выполнило пограничные формальности, установленные Транскеем, то эта проблема могла бы быть решена. Такова причина закрытия Южной Африкой границы.

49. Генеральная Ассамблея в различных резолюциях, и в частности в своей резолюции 3411 D (XXX), осуждает создание бантустанов и призывает все правительства не признавать их. Кроме того, Генеральная Ассамблея в резолюции 31/6 А текущей сессии призывает все государства отказаться от любой формы признания Транскея и воздержаться от осуществления каких-либо отношений с этой так называемой независимой страной. Выполнение Лесото резолюций Организации Объединенных Наций по данному вопросу — его отказ признать Транскей — тем более заслуживает похвалы, если учесть геополитическое и экономическое положение страны. Лесото сегодня фактически живет в условиях экономической блокады. Кто может отрицать, что действия Южной Африки представляют

собой очевидную попытку оказать экономическое давление на Лесото, для того чтобы вынудить его признать фиктивное образование — бантустан Транскей?

50. Концепция разделения Южной Африки на бантустаны — это только средство для достижения цели, к которой стремится режим апартеида, используя самые жестокие средства, а именно эксплуатацию богатств и ресурсов территории для блага белого меньшинства, низводя черное большинство до положения политического подчинения и экономического рабства. В недавно опубликованной в „Нью-Йорк таймс“ статье о „белом племени“ Южной Африки, которое само себя создало, говорится о псевдоинтеллектуальных вымыслах и поддельных аргументах, которые используют белые правители, для того чтобы оправдать свои действия в отношении черных сограждан. Сущностью этой политики является то, что 18 млн. местных африканцев загоняют в племенные бантустаны, которые представляют собой не что иное, как сельские трущобы. В то время как белое население, составляющее 10 процентов, захватило 87 процентов территории Южной Африки, ее промышленность и ее ресурсы, остальная часть — местное население — должна довольствоваться 13 процентами территории своей собственной страны, формально лишена всех прав и привилегий и имеет только одну свободу — жить в качестве рабов для блага белого правящего меньшинства. Концепция бантустанов в самой основе уничтожает идею независимого государства, ибо ее цель — раскол черных африканцев путем их территориального раздела. Политика бантустанов представляет собой почти неприкрытую попытку увековечить колониальное господство белого меньшинства над коренным населением.

51. В свете такой перспективы нельзя изолированно рассматривать акцию по закрытию границы с Лесото, предпринятую Южной Африкой. Совершенно недвусмысленно правительству Лесото заявили, что оно должно признать Транскей, а если этого не произойдет, оно будет подвергнуто жесточайшим экономическим лишениям, включая даже нехватку продовольственных продуктов и медицинского снабжения. Поскольку создается все большее число бантустанов вдоль границ Свазиленда и Ботсваны, подобная тактика, несомненно, будет применяться и к этим странам, экономика которых связана с Южной Африкой, с тем чтобы принудить их признать бантустаны.

52. Презирая мировое общественное мнение, не думая о всеобщем осуждении политики апартеида, пренебрегая теми уроками, которые она получила в Соуэто и Кейптауне, Южная Африка продолжает осуществлять свою отвратительную политику, политику насилия и кровопролития, вызывающую тревогу во всем мире. Используя подобные меры принуждения против Лесото, Южная Африка заявляет всему миру, что в основе своей ее политика и ее цели остаются неизменными. Это усиливает напряженность на юге Африки и создает положение, несущее насилие и страдания народам юга Африки.

53. Моя делегация считает, что недопустимо позволить Южной Африке добиться успеха в попытке принудить Лесото признать Транскей. Мое правительство полностью поддерживает Лесото в его мужественном решении придерживаться принципиальной позиции не уступать оказываемому на него давлению. Мы надеемся, что Совет Безопасности, единогласно приняв решение по этому вопросу, окажет Лесото безоговорочную поддержку и еще раз предупредит Южную Африку, что он не допустит, чтобы оказываемое ею давление и проводимые ею маневры увенчались успехом.

54. Г-н СЮНДБЕРГ (Швеция) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы самым искренним образом приветствовать г-на Жака Лепретта (Франция) и поздравить его в связи с назначением на высокий пост постоянного представителя его страны при Организации Объединенных Наций. Он здесь не новичок. Его служба в Организации Объединенных Наций была длительной и вызвала уважение, а его дипломатическое мастерство, несомненно, окажет большую помощь в работе нашей Организации.

55. Принятие Генеральной Ассамблеей 26 октября этого года резолюции 31/6 А в отношении так называемого независимого Транскея и других бантустанов означало широкое международное осуждение усилий Южной Африки по созданию бантустанов, которые направлены на то, чтобы закрепить бесчеловечную политику апартеида, разрушить территориальную целостность этой страны, увековечить господство белого меньшинства и лишить африканский народ Южной Африки его неотъемлемых прав. В этой связи Генеральная Ассамблея также призвала все правительства отказаться от признания в какой-либо форме так называемого независимого Транскея и не поддерживать каких-либо отношений с так называемым независимым Транскеем или другими бантустанами.

56. Как разъяснил министр иностранных дел Лесото в своем важном заявлении, с которым он выступил вчера [*там же*], правительство Южной Африки в настоящий момент прибегло к использованию контрмер, с тем чтобы добиться срыва абсолютной международной изоляции их искусственно созданного образования, так называемого независимого Транскея. Неожиданно применив административные меры против традиционно существовавшего транзитного передвижения людей и товаров между различными районами Лесото через пограничные районы Южной Африки, правительство Южной Африки пытается оказать нажим на правительство Лесото и заставить его отказаться выполнять вышеупомянутую резолюцию Генеральной Ассамблеи. Совершенно ясно, что этот акт представляет собой попытку заставить Лесото стать первой страной, установившей какие-либо отношения с так называемым независимым Транскеем.

57. Лесото расположено так, что это ставит его в особо трудное положение по отношению к Южной Африке. Благодаря географическому положению Лесото Южной Африке удается оказывать сильное влия-

ние на экономическую и социальную жизнь этой страны. Несмотря на это, Лесото спокойно и систематически проводит политику, направленную на ослабление влияния Южной Африки. Такая политика будет неизбежно иметь краткосрочные экономические последствия для положения Лесото. Тем не менее народ Лесото до сих пор поддерживает эту политику. Новые трудности, с которыми сталкивается народ Лесото вследствие его отказа иметь какие-либо отношения с так называемым независимым Транскеем, значительно увеличиваются и без того тяжелое бремя, которое он несет. В этом плане вчерашнее выступление министра иностранных дел Лесото было особенно отрядным и вдохновляющим, поскольку оно ясно продемонстрировало стремление Лесото оказывать сопротивление планам Южной Африки.

58. Делегация Швеции считает совершенно естественным и логичным, чтобы международное сообщество пришло на помощь народу Лесото в этой сложной ситуации. Уже в течение нескольких лет правительство Швеции проводит политику оказания помощи небольшим независимым странам юга Африки в их усилиях по сохранению независимости от давления Южной Африки и созданию менее зависимой от Южной Африки экономики этих стран.

59. Промышленно развитые страны должны, в частности, считать своей общей задачей содействие экономическому укреплению африканских государств, которые выступают против стремления Южной Африки к господству. В противном случае будет по-прежнему существовать опасность неокOLONИализма, основы которого находятся в Претории. Только в том случае, если все африканские страны достигнут полной экономической независимости, может появиться надежда на то, что будет положен конец новым формам имперских амбиций, которые отличают южноафриканский режим.

60. В этом плане Швеция поддержит решения Совета, в которых рекомендуется расширение международной экономической помощи Лесото.

61. Г-н ХАРЛАМОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Совет Безопасности в этом году уже обсуждал вопросы, касающиеся действий, политики и позорной практики южноафриканского расистского режима, по-прежнему бросающего вызов народам всего мира и Организации Объединенных Наций.

62. Представители африканских стран, освободившихся от колониального господства, представители социалистических стран и других стран неоднократно требовали, чтобы Совет принял действенные меры против расистского режима, который грубо попирает достоинство и права коренного населения страны, осуществляет зверские репрессии против коренного населения, совершает агрессивные акции против соседних африканских государств. Мы постоянно предупреждали, что если против Южной Африки, против

ее расистского режима не будут приняты самые решительные меры, предусмотренные Уставом Организации Объединенных Наций, то расисты, господствующие в Южной Африке, смогут расширить масштабы своих преступлений и перенести их в широком плане на соседние страны и районы.

63. Письмо представителя Лесото, которое послужило основанием для созыва Совета Безопасности, — новое свидетельство опасного для мира развития событий в Южной Африке. Серьезное положение, создавшееся в результате закрытия Южной Африкой ее границы между юго-восточной частью Лесото и той частью Южной Африки, которая именуется Транскеем, фактически означает блокаду небольшого и пока еще не очень сильного южноафриканского государства Лесото.

64. В письме Председателя Группы африканских государств в Организации Объединенных Наций от 12 ноября 1976 года Совету Безопасности [S/12227] отмечалось, что закрытие этой границы рассчитано на то, чтобы вынудить Лесото признать бантустан Транскей, который является жалким марионеточным созданием правительства Южной Африки, проводящего политику апартеида.

65. Таким образом, как уже здесь отмечали выступавшие до нас, в этом районе — и это еще раз убедительно было показано министром иностранных дел Королевства Лесото г-ном Молапо [1981-е заседание] — сложилась серьезная ситуация по отношению к Лесото; действия Южной Африки вызвали проблемы экономического характера и не только экономического характера. Это, собственно, проверка того, как отнесется Организация Объединенных Наций к последующим действиям такого рода Южной Африки к другим соседним государствам.

66. Совершенно очевидно, что не существует вопроса о том, допустимы ли меры грубого нажима, связанные, в частности, с закрытием границы, с целью вынудить то или иное государство к признанию другого государства или, более того, псевдогосударственного образования, возникшего в результате маневров южноафриканских расистов, стремящихся любой ценой сохранить свое господство на юге Африки. Не может быть двух мнений. Совершенно ясно, подобные действия недопустимы, они грубо нарушают элементарные принципы международного права.

67. Действия Лесото, не признавшего псевдонезависимость бантустана Транскей, полностью соответствуют реальной обстановке в этом районе, совпадают с волей подавляющего большинства членов Организации Объединенных Наций. Прогрессивные и свободолюбивые силы всего мира с полным основанием считают, что международное признание Транскея было бы равнозначно оправданию системы апартеида и расистской политики бантустанизации.

68. Организация Объединенных Наций неоднократно выступала против создания бантустанов в ЮАР. Ге-

неральная Ассамблея охарактеризовала бантустанизацию как укрепление бесчеловечной политики апартеида, как меру, направленную главным образом на уничтожение территориальной целостности страны. Она призвала все правительства и организации не вступать в отношения ни с какими учреждениями или властями и ни в какой форме не признавать их.

69. Общественность во всем мире давным-давно распознала подлинные цели расистского режима и его политики бантустанизации. Под вывеской бантустанизации в Южной Африке фактически делается попытка сохранить социальное и расовое статус-кво. Расистский режим пытается создать для себя резервы бесплатной или дешевой рабочей силы, сохранить существующие ныне позорные порядки апартеида. Даже после провозглашения бантустанов „государствами” они обречены на отсталость и полную зависимость от Южной Африки — именно в этом расисты видят залог продления своего колониального, политического и экономического господства на юге континента.

70. Подлинное освобождение на юге Африки нельзя, однако, подменить фиктивным. Народы Африки, как и народы всего мира, требуют ликвидации бесчеловечной системы апартеида и расового угнетения, укоренившейся на юге африканского континента. И это требование находит все более широкое понимание и полную поддержку народов всего мира.

71. Эта позиция, как здесь уже неоднократно отмечалось, нашла свое выражение в резолюции 31/6 А о так называемом Транскее и других бантустанах, принятой на тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи. 134 делегации проголосовали за эту резолюцию. Важно отметить, что ни одна из делегаций не голосовала против этой резолюции. Генеральная Ассамблея отвергла провозглашение так называемой независимости Транскея, объявив ее недействительной; она призвала все правительства отказаться от любой формы признания этого псевдонезависимого образования и воздерживаться от каких-либо отношений с так называемым Транскеем или другими бантустанами. Именно так и поступило правительство Лесото. Оно поступило в строгом соответствии с указанной резолюцией Ассамблеи. Мы выражаем твердую уверенность в том, что в своем решении Совет Безопасности полностью солидаризируется с этой резолюцией Ассамблеи.

72. Абсолютно неправомерные, позорные действия Южной Африки, предпринятые в ответ на это решение, свидетельствуют о том, что южноафриканский расистский режим по-прежнему стремится вести диалог с освободившимися странами континента с позиции грубой силы и неприкрытого нажима. И ответственность за это несет не только расистский режим Южной Африки. Ответственность за это несут и те круги в некоторых западных странах, которые потворствуют расистам, помогают им наращивать военный потенциал, усиливающий угрозу международному миру и безопасности в этом районе. Этому же способствует и широкое экономическое сотрудничество транс-

национальных монополий, которые помогают развиваться экономике и военному потенциалу Южной Африки. Этому способствует и моральная поддержка, которая оказывается некоторыми западными государствами Южной Африке.

73. Политика Южной Африки, в том числе шаги, недавно предпринятые ею в отношении Лесото, свидетельствуют о необходимости принять действенные меры. Надо, наконец, добиться того, чтобы Южная Африка была полностью изолирована на международной арене. Надо добиваться того, чтобы была полностью прекращена военная и экономическая поддержка и любая иная поддержка режиму Южной Африки.

74. Взрывоопасная ситуация, которая создалась в результате действий Южной Африки в отношении Лесото, имеет глубокие причины, связанные не только с самим существованием расистских режимов. Наша делегация об этом уже неоднократно заявляла. Если мы не примем сейчас мер, которые бы отвечали сложившейся серьезной ситуации, действия Совета могли бы истолковываться таким образом, что он смирился с фактическим положением, с существованием на юге Африки расистских режимов, их бесконечными провокациями и агрессивными акциями против соседних африканских стран.

75. События, рассматриваемые сейчас Советом, — это тревожное следствие более глубоких причин, на которые неоднократно указывали здесь члены Совета Безопасности, в том числе и наша делегация.

76. Позиция Советского Союза в вопросах деколонизации, в вопросах борьбы народов за подлинную свободу и независимость, предельно ясна. Любой непредубежденный наблюдатель знает, что Советскому Союзу глубоко чужды цели какого бы то ни было соперничества или гегемонизма. В Отчетном докладе Генерального секретаря ЦК КПСС Л. И. Брежнева XXV съезду партии предельно четко и ясно указывалось:

„Наша партия оказывает и будет оказывать поддержку народам, которые сражаются за свою свободу. Советский Союз при этом не ищет никаких выгод для себя, не охотится за концессиями, не добивается политического господства, не домогается военных баз. Мы поступаем, как велят нам наша революционная совесть, наши коммунистические убеждения”.

В Отчетном докладе говорится далее:

„Мы делаем и будем делать все, чтобы развивать и укреплять дружбу с теми, кто действительно к ней стремится. С подавляющим большинством государств, возникших в результате слома колониальной системы, нас объединяет глубокая приверженность к миру и свободе, отвращение к любым формам агрессии и господства, к эксплуатации одной страны другой. Эта общность коренных устремлений — богатая и плодотворная почва, на

которой и впредь будет крепнуть и расцветать наша дружба!”

77. По этому пути развиваются отношения Союза Советских Социалистических Республик со многими независимыми африканскими государствами. Общность их позиций по многим ключевым проблемам современности нашла четкое подтверждение в целом ряде международных документов последнего времени. Я приведу только один пример. В советско-ливийском коммюнике, опубликованном 10 декабря сего года, обе стороны заявили о своей постоянной поддержке борьбы африканских народов, сражающихся за свою политическую, экономическую и социальную свободу. Они подтвердили свою помощь и поддержку африканским освободительным движениям, борющимся за свою независимость, и свою солидарность с борьбой народов Зимбабве и Намибии, а также африканского народа юга Африки. Советский Союз и Ливийская Арабская Республика осудили расистские режимы в Африке, планы и происки империализма, направленные на восстановление и защиту своих позиций и на ликвидацию африканских национально-освободительных движений.

78. Вот какова принципиальная позиция Советского Союза по вопросам окончательного осуществления исторической Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, по вопросам борьбы с расистскими режимами, постоянно нагнетающими напряженность на юге африканского континента. И что бы и где бы ни говорилось, из этой принципиальной позиции Советский Союз будет исходить и впредь — вплоть до полного искоренения расистских режимов, крах которых, по нашему глубокому убеждению, исторически неизбежен.

79. Исходя из этих принципиальных соображений, советская делегация готова поддержать любые решительные и действенные меры, отвечающие серьезности сложившейся вокруг Лесото ситуации.

80. В заключение я хотел бы выразить искреннюю признательность уважаемому представителю Ливийской Арабской Республики г-ну Кихье за добрые слова и пожелания, высказанные им в адрес г-на Я. А. Малика. Наша делегация не замедлит передать их товарищу Малику, который уже приступил к исполнению новых высоких обязанностей в министерстве иностранных дел СССР. Хочу также сказать, что мы целиком и полностью разделяем данную г-ном Кихье оценку развития советско-ливийских отношений. Мы полностью согласны с тем, что недавно состоявшийся официальный визит в нашу страну Председателя Совета революционного командования полковника Каддафи явился выдающимся вкладом в дело укрепления дружбы и всестороннего сотрудничества между Союзом Советских Социалистических Республик и Ливийской Арабской Республикой.

81. Итак, какую же резолюцию мы можем принять? Мы можем принять резолюцию, которая будет решительной.

тельно осуждать действия, практику и политику южноафриканского режима. Мы готовы принять такую резолюцию, которая, в дополнение к осуждению, наметит меры, которые вынудят правительство Южной Африки прекратить блокаду Лесото. Наконец, мы считаем необходимым напомнить о решениях Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, относящихся к Южной Африке, и выполнить их. В них содержится требование о прекращении военной помощи, экономического сотрудничества и всякой иной помощи южноафриканскому режиму. Нам кажется, что должны быть рассмотрены и другие меры, которые бы учли сложившееся в Лесото тяжелое экономическое положение.

82. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Проект резолюции, авторами которого являются семь государств — членов Совета Безопасности, был только что распространен [S/12260].

83. Сейчас я предоставляю слово представителю Объединенной Республики Танзании, который желает представить данный проект резолюции.

84. Г-н ЧАЛЕ (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы сердечно приветствовать находящегося сегодня среди нас министра иностранных дел Королевства Лесото г-на Молапо. Участие министра иностранных дел Лесото в данных прениях является столь же важным, сколь и необходимым и свидетельствует о серьезном отношении правительства Лесото к проблеме, с которой оно столкнулось.

85. 26 октября 1976 года Южной Африкой, проводящей политику апартеида, была провозглашена так называемая независимость Транскея; и в тот же день Генеральная Ассамблея приняла резолюцию, касающуюся вопроса о так называемом независимом Транскее и других бантустанах. Всем известно, что в этих резолюциях, помимо прочего, полностью отвергается провозглашение независимости Транскея и эта независимость объявляется недействительной, я повторяю, недействительной; в них также содержится призыв ко всем правительствам не признавать в какой бы то ни было форме так называемый Транскей и воздерживаться от каких бы то ни было отношений с так называемым независимым Транскеем или другими бантустанами.

86. До этого ОАЕ в июне и Конференция неприсоединившихся стран в августе приняли аналогичные резолюции по вопросу о так называемой независимости Транскея и других бантустанов. В них категорически отвергается и осуждается политика бантустанов и фальшивая независимость так называемых хоум-лэндов банту.

87. Решения ОАЕ, неприсоединившихся стран и Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций основаны на том убеждении, что так называемая независимость Транскея и политика бантустанов

служат лишь расширению и укреплению отвратительной и бесчеловечной политики апартеида, проводимой режимом расистского меньшинства Южной Африки.

88. Моя делегация уже несколько раз выступала с подробными заявлениями как в Совете Безопасности, так и в Генеральной Ассамблее по поводу доктрины, политики и практики апартеида, являющегося коренной причиной проблемы Южной Африки. В каждом из таких выступлений моя делегация настаивала на ликвидации этого позорного явления любыми средствами, и мы постоянно высказывали наше разочарование по поводу неэффективности Совета при рассмотрении этого жесточайшего зла, вызывающего такую трагедию. Бантустанизация является продолжением апартеида в том смысле, что бантустаны предназначены для придания зрелости апартеиду, представляя собой совершенный географический апартеид.

89. Мы очень внимательно выслушали подробное заявление, с которым выступил министр иностранных дел Лесото. Он обрисовал нам живую картину тех трудностей, с которыми сталкивается большая часть населения Лесото вследствие закрытия расистским режимом пограничных постов между восточной частью Лесото и той частью Южной Африки, которую южноафриканские власти называют независимым Транскеем. Закрытие этих постов, навязанное народу Лесото расистской Южной Африкой, ясно показывает намерение расистских властей апартеида вынудить Лесото изменить свою позицию и признать Транскей. Не получив поддержки фиктивной независимости бантустанов, отчаявшийся расистский режим Южной Африки прибегает к тактике принуждения и шантажа, тактике, которую мы должны отвергнуть.

90. Ситуация в Лесото, как она была представлена нам министром иностранных дел Лесото, по праву требует принятия безотлагательных мер со стороны Совета. Организация Объединенных Наций должна в срочном порядке оказать техническую и экономическую помощь Лесото, с тем чтобы смягчить острую проблему, с которой сталкивается правительство Лесото и та часть его населения, которая оказалась лишенной насущных средств к существованию вследствие злостных акций расистского режима. Навязанное народу Лесото Южной Африкой закрытие пограничных постов, вызвавшее крайние лишения для народа восточной части Лесото, является причиной нашей общей озабоченности. Чтобы помочь правительству Лесото, необходимы согласованные действия Совета. Как нам очень толково разъяснил министр иностранных дел Лесото, предпринятая расистским южноафриканским режимом акция закрыть пограничные посты противоречит не только принципам международного права, но и таможенному соглашению между Лесото и Южной Африкой.

91. Правительство моей страны с похвалой отзываясь о принятом правительством Королевства Лесото решении не признавать так называемую независимость

Транскея и не иметь ничего общего с насажденными там вождями-марионетками. Давно пора дать понять Южной Африке, что проводимая ею политика апартеида, и в частности закрытие пограничных постов с юго-восточной частью Лесото, будет по-прежнему только вредить ее репутации. Поэтому мы обращаемся к Южной Африке с призывом приступить к открытию пограничных постов в качестве срочной меры для облегчения тяжелого положения в Лесото.

92. Выступив с вышеизложенными замечаниями, моя делегация имеет честь от имени делегаций Бенина, Гайаны, Ливийской Арабской Республики, Объединенной Республики Танзании, Панамы и Румынии представить проект резолюции, содержащийся в документе S/12260.

93. Первый пункт преамбулы фактически служит заявлением. Во втором пункте преамбулы мы выражаем крайнее беспокойство по поводу серьезного положения, создавшегося в связи с закрытием пограничных постов между Южной Африкой и Лесото, акцией, направленной на то, чтобы вынудить Лесото признать бантустан Транскей.

94. В третьем и четвертом пунктах преамбулы мы ссылаемся на резолюции Генеральной Ассамблеи, осуждающие создание бантустанов, и обращаемся ко всем правительствам с призывом отказаться признать в любой форме так называемый независимый Транскей.

95. В следующих трех пунктах преамбулы излагаются решения правительства Королевства Лесото и настоятельные требования этого правительства, возникшие в связи с создавшимся положением.

96. В пункте 1 постановляющей части поддерживает резолюция 31/6 А Генеральной Ассамблеи. В пункте 2 постановляющей части выражается признательность правительству Королевства Лесото за его решение. В пункте 3 постановляющей части осуждаются любые действия, рассчитанные на то, чтобы вынудить Лесото к отрицанию главной направленности резолюции 31/6 А Генеральной Ассамблеи, упомянутой в пункте 1 постановляющей части. В пункте 4 постановляющей части содержится призыв к Южной Африке принять срочные меры, с тем чтобы открыть пограничные посты.

97. В пункте 5 постановляющей части содержится призыв ко всем государствам предоставить безотлагательную финансовую, техническую и материальную помощь Королевству Лесото, с тем чтобы его программы развития не пострадали и были расширены его возможности для осуществления резолюций Организации Объединенных Наций по апартеиду и бантустанам. В пункте 6 постановляющей части системе Организации Объединенных Наций предлагается оказать помощь Лесото, как это и предусмотрено.

98. В пунктах 7 и 8 постановляющей части Генеральному секретарю в сотрудничестве с соответствующими

организациями предлагается в срочном порядке организовать все виды помощи, с тем чтобы дать возможность Королевству Лесото преодолеть экономические трудности, возникшие в результате создавшейся ситуации, а также периодически рассматривать это положение, поддерживая тесную связь с государствами-членами, и представить доклад по этому вопросу Совету Безопасности. Пункт 9 постановляющей части говорит сам за себя.

99. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я благодарю представителя Объединенной Республики Танзании за его широко известную деятельность в качестве посредника при обсуждении текста проекта резолюции. Я хотел бы объявить, что Пакистан присоединился к числу авторов, упомянутых представителем Объединенной Республики Танзании.

100. Г-н ДЖЕКсон (Гайана) (*говорит по-английски*): Разрешите мне прежде всего воздать должное нашим коллегам, которые недавно покинули Совет. Я хотел бы использовать строго хронологический порядок и попросить советскую делегацию передать г-ну Малику нашу высокую оценку его деятельности. Г-н Малик, который вернулся на работу в министерство иностранных дел, оставил неизгладимую память о себе как о выдающемся дипломате и прекрасном человеке. Я хочу также попросить делегацию Китая передать г-ну Хуан Хуа, который заступил на пост министра иностранных дел, наши искренние поздравления. В течение пятилетнего пребывания в Организации Объединенных Наций дипломатические способности и обаяние Хуан Хуа заслужили нашу высокую оценку. Вклад г-на Малика и г-на Хуан Хуа в наши прения и в работу нашей Организации навсегда останется в нашей памяти.

101. Г-н Рюдбек также покинул Совет и получил пост посла в Англии, и я хотел бы выразить мое уважение к выдающимся качествам дипломата и представителя своей страны, понимающего проблемы развивающегося мира, и это также останется в нашей памяти. Я хотел бы через делегацию Швеции передать г-ну Рюдбеку наши искренние пожелания успехов в дальнейшем и сказать, что мы будем всегда помнить о нашей совместной двухлетней работе.

102. Совет Безопасности вновь создан в результате проведения режимом Претории политики, основанной на концепции господства и расового превосходства. В данном случае эта политика касается распространения бесчеловечной и незаконной практики в отношении государства — члена этой Организации с целью принудить это государство — Королевство Лесото — игнорировать резолюции Генеральной Ассамблеи.

103. 26 октября 1976 года Генеральная Ассамблея при рассмотрении пункта, касающегося политики апартеида, проводимой режимом меньшинства в Южной Африке, приняла подавляющим большинством — 134 государствами — резолюцию, отвергающую так называемую независимость Транскея. Эта резолюция

далее призвала все правительства ни в какой форме не признавать так называемый независимый Транскей и воздерживаться от каких-либо отношений с этим образованием или с подобными ему. В тот же день, 26 октября, режим Претории закрыл некоторые пограничные посты между Лесото и бантустаном, называемым Транскеем. Закрытие этих постов входило в грубо сработанный план с целью оказать давление на Лесото, с тем чтобы оно игнорировало вышеупомянутую резолюцию, и заставить его признать бантустан, созданный огапеллыми расистами в Южной Африке.

104. Политика апартеида, проводимая Южной Африкой в течение длительного времени, полностью показала свою отвратительную сущность как по отношению к населению южной части Африки, так и по отношению к международному сообществу в целом — словом, по отношению ко всем тем, кто ценит свободу. Вопиющая попытка оказать давление на независимое африканское государство, которое, выполняя свои обязательства, четко придерживается принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций, показывает в широкой перспективе то, к чему стремится прибегнуть режим Претории для сохранения политики, которая постоянно осуждается и отвергается данной Организацией.

105. Надуманная независимость Транскея, таким образом, создает угрозу для стран южной части Африки, становясь предлогом для возникновения опасных для человека и экономики проблем в Лесото, стране, не имеющей выхода к морю и к тому же находящейся в неблагоприятном окружении — в окружении апартеида. Что касается конкретного рассмотрения Советом Безопасности жалобы, поданной Лесото на Южную Африку, оно будет иметь особое значение как в свете оказания давления на Лесото со стороны Южной Африки, так и в свете пренебрежительного отношения Южной Африки к воле международного сообщества.

106. Совету хорошо известно, что Претория никогда не выполняла резолюцию данного Совета, вводящую санкции против Родезии. Действительно, этот режим является главной опорой для клики Яна Смита в Зимбабве, отрицающей соответствующие резолюции Совета Безопасности. Однако сегодня действия фашистов в Претории направлены против государства — члена этой Организации, которое стремится придерживаться решений Генеральной Ассамблеи.

107. Моя делегация приветствует смелость правительства Лесото, четко продемонстрировавшего уважение принципов и решений Организации. Эта позиция Лесото вопиющим образом противоречит позиции Южной Африки, которая оскорбительно пренебрегает резолюциями Организации Объединенных Наций.

108. Когда Совет рассматривал просьбу Мозамбика, согласно статье 50 Устава, в связи с положением, возникшим в результате его решения ввести санкции против Южной Родезии при полном осуществлении соответствующих резолюций Совета, моя делегация

[1891-е заседание] отметила, какую высокую цену заплатили некоторые государства во имя торжества справедливости. В марте прошлого года Мозамбик в качестве государства-члена выполнял свои обязательства с той же решимостью и смелостью, с какой Лесото сегодня выполняет свои обязательства. Международное сообщество и, в частности, данный Совет несут ответственность за позитивные ответные действия. Необходимо самым решительным образом поддерживать Лесото в выполнении им обязательств, предусмотренных в резолюции 31/6 А Ассамблеи и Уставе нашей Организации.

109. В своем выступлении в Совете Безопасности министр иностранных дел Лесото г-н Молапо заявил вчера [1981-е заседание], что Лесото будет четко выполнять решения Генеральной Ассамблеи и Южной Африке не удастся запугать Лесото закрытием пограничных постов. Он прямо заявил, что Лесото толкают к конфронтации. Однако министр иностранных дел Лесото подтвердил — и это весьма важно, — что его страна не будет уклоняться от своей ответственности. Не должен уклоняться от ответственности и данный Совет. Мы не можем заниматься отбором. Мы не должны упускать из виду действительную цель акции Южной Африки — заставить Лесото признать бантустаны. Сегодня Южная Африка пытается принудить Лесото к подчинению; однако в связи с тем, что другие бантустаны готовятся к получению псевдонезависимости, другие африканские государства, находящиеся в географическом положении, сходном с Лесото, могут также столкнуться с подобным давлением и признать бантустаны.

110. Главная задача Совета Безопасности ясна. Здесь нет никакой двусмысленности. Поэтому мы обязаны отреагировать на реальные последствия закрытия пограничных постов, привлечь внимание к резолюции 31/6 А и обеспечить ее выполнение, осуществить принудительные действия Южной Африки против Лесото и вынести решение об оказании Лесото помощи для преодоления им нынешних трудностей.

111. Г-н АБЕ (Япония) *(говорит по-английски)*: Моя делегация внимательно выслушала заявление министра иностранных дел Королевства Лесото г-на Молапо [там же], с которым он выступил вчера на заседании Совета Безопасности. Как говорится в заявлении, три пограничных поста между юго-восточным районом Лесото и районом, принадлежащим так называемому Транскею, были закрыты с 26 октября. В результате этого около четверти миллиона населения Лесото, проживающих в пограничных районах, потеряли доступ в район, где они покупали товары, необходимые им для ежедневного пользования и где они продавали товары, чтобы заработать себе на жизнь. Им фактически нечем заменить то, что они потеряли, в силу географического положения района, в котором они проживают.

112. Министр иностранных дел также сообщил нам, что правительство Южной Африки заявило в ответ

на — как я предполагаю — отчаянные попытки правительства Лесото избавить свой народ от трудностей создавшегося положения, что заявления подобного рода следует сделать правительству Транскея.

113. Более точно, в ответ на письмо от 12 ноября 1976 года представителя Ливийской Арабской Республики, нынешнего Председателя Группы африканских государств, адресованное Председателю Совета Безопасности, представитель Южной Африки в письме от 16 ноября 1976 года на имя Генерального секретаря заявил, среди прочего:

„Республика Транскей уже опровергла тот факт, что она закрыла границу между Лесото и Транскеем, настаивая лишь на своем праве требовать предъявления подлинных путевых документов для лиц, пересекающих границу с Транскеем” [S/12231, *приложение*].

Это письмо не объяснило причин, по которым требуется предъявлять новые подлинные путевые документы.

114. С 16 ноября до настоящего времени мы точно не знаем, было ли отказано в выдаче путевых документов или, если они были выданы, было ли их число весьма ограничено для жителей района Лесото, в результате чего движение через границу и коммуникации были запрещены или практически прекратились. Но даже если это все было так, то мы не можем не прийти к выводу, что без всякого на то основания, произвольно были предприняты эти бесчеловечные акции, серьезно угрожающие жизни народа Лесото в этом районе.

115. Легко понять весьма сложное положение, в котором оказалось правительство Лесото. Единственной альтернативой этому является либо вступление в переговоры с так называемым правительством Транскея по пограничным вопросам, либо отказ поступить таким образом, согласившись с очевидными последствиями сохранения закрытия границы.

116. Правительство Лесото, как заявил вчера в Совете министр иностранных дел Лесото, преисполнено твердой решимости не вступать в переговоры с так называемым правительством Транскея. Поэтому Лесото было вынуждено пойти на экономические жертвы, с тем чтобы подчиниться воле подавляющего большинства международного сообщества по вопросу о так называемой независимости Транскея и решительно выступить против злонамеренного плана бантустанизации, который является лишь одним из вариантов отвратительной политики апартеида.

117. Сейчас я хотел бы заверить министра иностранных дел Лесото в том, что правительство Японии хорошо понимает, как тяжело далось правительству Лесото решение, которое пришлось ему принять. Лесото заслуживает нашей самой глубокой симпатии и признательности.

118. Мы считаем необходимым и своевременным, чтобы Совет Безопасности четко изложил свою позицию по вопросу о так называемой независимости Транскея, осудил действия, на которые жалуется правительство Лесото, и потребовал исправить сложившееся положение, обратившись с призывом к международному сообществу оказать эффективную помощь Лесото в его крайне сложном положении.

119. Что касается проекта резолюции [S/12260], который только что был представлен на рассмотрение Совету, то я хотел бы заявить, что моя делегация поддерживает его.

120. В заключение я хотел бы присоединиться к выступавшим до меня ораторам и выразить глубокое сожаление в связи с отъездом некоторых моих коллег, выдающихся членов Совета — г-на Хуан Хуа, г-на Малика и г-на Рюдбека и в то же время выразить им наилучшие пожелания дальнейших успехов на новых постах.

121. Исходя из того, что, по-видимому, это заседание Совета является последним в этом месяце, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы в качестве члена Совета, полномочия которого истекают, выразить глубокую признательность моей делегации за ту огромную помощь и постоянное и любезное сотрудничество, которое члены Совета так щедро оказывали моей делегации в течение двух лет. Моя делегация желает Совету всего наилучшего и дальнейших успехов.

122. Г-н ВИНЧИ (Италия) (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея в ходе своей тридцать первой сессии, которая завершается сегодня, в значительной степени сосредоточила свое внимание на внутренних и международных последствиях политики апартеида, проводимой правительством Южной Африки. Многочисленные аспекты и последствия этой изжившей себя политики были тщательно рассмотрены и осуждены как Генеральной Ассамблеей, так и данным Советом.

123. Жалоба правительства Лесото, которую мы рассматриваем в настоящее время, обращает наше внимание еще на одно весьма серьезное негативное последствие политики апартеида. Сейчас, по сути дела, мы сталкиваемся с тем фактом, что правительство Южной Африки принимает меры, угрожающие экономической стабильности Лесото, рабочей системе, от которой зависит жизнь его народа. Надо быть слишком наивным, чтобы не увидеть за этими мерами попытку вмешаться в суверенное право страны принимать самостоятельные решения по вопросу о так называемой независимости Транскея. Честное и выдержанное заявление министра иностранных дел Королевства Лесото [1981-е заседание] проливает свет на этот и другие вопросы.

124. Правительство Италии неоднократно заявляло, что оно решительно выступает против политики раздельного развития и программы бантустанизации на территории Южной Африки. Мы отказались и будем

отказываться быть тем или иным образом вовлеченными в этот замысел, цель которого состоит, разумеется, не в предоставлении свободы и независимости черному населению этого региона, а якобы лишь в придании законности системе угнетения, воплощенной в практике апартеида. Именно с учетом этих соображений мы присоединились к подавляющему большинству членов Генеральной Ассамблеи, когда последняя предложила государствам-членам в резолюции 31/6 А воздержаться от признания Транскея в тот самый день, 26 октября, когда была провозглашена независимость этой территории; и мы полностью согласны с позицией в этом вопросе правительства Королевства Лесото, соответствующей резолюциям Организации Объединенных Наций.

125. Поэтому у моей делегации вызывает глубокую озабоченность то, что особое географическое положение Лесото используется правительством Южной Африки для оказания интенсивного и недопустимого давления на эту страну. Мы испытываем еще большую тревогу в связи с тем, что единственные существующие линии коммуникаций между определенными районами в Лесото и остальной частью страны включены в рамки территории так называемого Транскея, и мы вряд ли можем рассматривать это как простое совпадение. Таким образом, правительство Южной Африки получило самый действенный инструмент, пытаясь подорвать солидарность Лесото с другими африканскими странами в этом жизненно важном вопросе и с помощью силы заставить его признать это образование, само существование которого служит лишь увековечению жестокой системы угнетения миллионов африканцев.

126. Мы, без сомнения, считаем, что долгом этого Совета и Организации Объединенных Наций является принятие быстрых и эффективных мер, с тем чтобы позитивно откликнуться на волнующий призыв, с которым обратился вчера министр Молапо, и помочь правительству Лесото выстоять перед этим давлением. ЕЭС уже приняло срочные меры в этом направлении, как об этом заявил представитель Франции, и вопрос о принятии дальнейших мер рассматривается „девяткой“. Однако мы считаем, что Организация Объединенных Наций, которая всегда играла ведущую роль в борьбе против апартеида, несет основную ответственность за оказание помощи Лесото в преодолении трудностей, переживаемых им сейчас.

127. Именно поэтому моя делегация полностью поддерживает проект резолюции и проголосует за принятие этого проекта, представленного семью государствами [S/12260], который был так умело изложен и представлен делегатом Объединенной Республики Танзании г-ном Чале. Меры, предусмотренные в нем, вероятно, недостаточны, чтобы решить все проблемы, с которыми сейчас сталкивается Лесото и с которыми оно будет сталкиваться при выполнении резолюций Организации Объединенных Наций, поэтому Лесото должно будет приложить еще большие усилия в этом направлении. Однако очень важно, чтобы международ-

ное сообщество безотлагательно и ощутимо проявило солидарность с африканским государством-членом, которое ценой серьезных экономических жертв ведет героическую борьбу в поддержку тех самых принципов, на которых основана наша Организация.

128. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): С разрешения членов Совета я хотел бы сделать заявление в качестве представителя РУМЫНИИ.

129. По просьбе Королевства Лесото Совет Безопасности сейчас рассматривает положение, которое одновременно является и результатом, и одной из агрессивных форм политики апартеида, проводимой расистским режимом Претории. Министр иностранных дел Лесото г-н Молапо в своем важном заявлении [1981-е заседание], которое он сделал вчера здесь, а также другие участники этих прений информировали нас о фактах и привели убедительные аргументы, касающиеся серьезного положения, создавшегося в Лесото в результате произвольных акций, предпринятых Южной Африкой. Совершенно очевидно, что закрытие расистскими властями Претории границы между юго-восточным районом Лесото и районом Южной Африки, называемым Транскеем, является незаконным, предумышленным актом, направленным на то, чтобы вынудить Лесото признать так называемую независимость Транскея.

130. Закрытие границы является актом экономического и политического принуждения в отношении суверенного государства, актом, целью которого является навязать силой политику апартеида и бантустанизации коренного населения Южной Африки. Нет необходимости доказывать, что эти агрессивные действия режима Претории полностью противоречат решениям нашей Организации о ликвидации политики расовой дискриминации и апартеида и являются прямым следствием этой политики.

131. Происходящее в южной части Африки, и в частности на границе с Лесото, доказывает, что остатки колониализма, сохранение политики апартеида и расовой дискриминации являются постоянными источниками напряженности, которые приводят к агрессивным актам и ставят под угрозу международный мир и безопасность. Давно настало время полностью покончить с подобным анахроническим явлением. Вот почему Совет Безопасности не может игнорировать акты, осуществляемые расистскими режимами южной части Африки в нарушение основных прав на самоопределение и независимость для стран и народов, находящихся под колониальным, расистским и иностранным господством. Совет должен занять твердую позицию в отношении постоянных нарушений Устава Организации Объединенных Наций и резолюций нашей Организации, в частности в отношении режима Претории, проводящего политику апартеида. Святым долгом нашей Организации является поддержка всеми имеющимися в ее распоряжении средствами законного стремления к свободе и независимости народов южной части Африки и всех народов, которые

подвергаются расовой дискриминации и колониальному иностранному угнетению.

132. Поэтому Совет Безопасности, как мы считаем, должен осудить Южную Африку за то, что она прибегает к мерам принуждения по отношению к Лесото с целью навязать ему свою политику апартеида.

133. В то же время делегация Румынии считает, что Совет, совершенно естественно, должен быстро, эффективно и единодушно откликнуться на просьбу Лесото о помощи в связи с экономическими трудностями, вызванными произвольными актами, принятыми Южной Африкой, тем более что, сопротивляясь давлению, оказываемому на Лесото, оно осуществляет решения Организации Объединенных Наций.

134. Вот почему, по мнению делегации Румынии, меры, которые должны быть приняты по оказанию помощи Лесото, в принципе являются важными для нашей Организации и должны быть восприняты и поставлены в широкие рамки вопросов, касающихся положения в южной части Африки и вызывающих озабоченность Совета Безопасности. В силу этого мы считаем, что существуют достаточные причины для оказания срочной помощи Лесото.

135. Выступая сейчас в качестве ПРЕДСЕДАТЕЛЯ Совета, я хотел бы поддержать призыв некоторых делегаций о том, чтобы проект резолюции, представленный семью странами, был принят консенсусом.

136. Если нет возражений, я буду считать, что этот проект резолюции, содержащийся в документе S/12260, принимается на основе консенсуса.

*Проект резолюции принимается [резолюция 402 (1976)].*

137. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые хотели бы выступить с объяснением позиций их делегаций после принятия проекта резолюции на основе консенсуса.

138. Г-н ШЕРЕР (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты присоединились к консенсусу в принятии этой резолюции, поскольку мы хотели бы со всей ясностью заявить о нашей поддержке основной ее сути. Ограничение передвижения между Лесото и территорией, известной как Транскей, вызвало серьезные трудности для экономики Лесото, и мы считаем, что мировому сообществу следует оказать Лесото помощь в этот трудный период.

139. В то же время я должен прокомментировать пункт 1 этой резолюции. В нем поддерживается и цитируется резолюция 31/6 А Генеральной Ассамблеи, от голосования которой Соединенные Штаты воздержались.

140. Моя делегация воздержалась в Генеральной Ассамблее не потому, что мы намереваемся признать территорию под названием Транскей. Напротив, мы со всей ясностью заявили, что не имеем никаких намерений признавать так называемый Транскей. Но мы, однако, оставляем за собой право содействовать благосостоянию и защите граждан Соединенных Штатов. Действительно, в будущем может возникнуть такое положение, которое потребует каких-либо контактов с властями указанного образования. Несмотря на сказанное, г-н Председатель, мы считаем, что главная цель этой резолюции заключается в том, чтобы поощрить оказание помощи Лесото, поэтому мы, естественно, присоединились к консенсусу.

141. В этой связи я хотел бы отметить, что Соединенные Штаты оказывают существенную поддержку правительству Лесото. Мы участвуем в региональном проекте по здравоохранению в области защиты здоровья матери и ребенка и в области оказания услуг в планировании семьи в сельских районах, а также в разработке более всеобъемлющей программы, направленной на расширение знаний и профессиональной подготовки персонала в области здравоохранения, планирования и управления национальной системой здравоохранения. Мы также сотрудничаем в области проектов по сохранению земельных и водных ресурсов, скотоводства, управления фермами, ирригации и сельского хозяйства. Мы сейчас рассматриваем другие пути оказания помощи правительству Лесото.

142. Я только что сказал о нашем обязательстве оказывать помощь правительству и народу Лесото в преодолении препятствий на пути их национального развития. Мы надеемся, что обеспокоенность данного Совета положением в Лесото будет услышана и пограничные посты, о которых идет речь, будут вскоре открыты для свободного передвижения населения Лесото.

143. В заключение я хотел бы выразить нашу признательность и удовлетворение атмосферой сотрудничества и тесной координации при подготовке этого проекта резолюции. Такая координация, несомненно, помогла Совету достичь соглашения на основе консенсуса. Такого рода координация и сотрудничество могут помочь всем нам в решении стоящих перед нами проблем. Мы надеемся, что этому примеру будут следовать в будущем.

144. Г-н МЮРРЕЙ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, с вашего позволения я хотел бы прежде всего попросить представителя Китая передать г-ну Хуан Хуа наши поздравления по случаю его назначения на пост министра иностранных дел. У всех нас в Организации Объединенных Наций должен вызывать удовлетворение тот факт, что министерство иностранных дел Китая сейчас возглавляет человек, знакомый с проблемами Организации Объединенных Наций и хорошо разбирающийся в них.

145. Я хотел бы также попросить моих советских коллег передать г-ну Малику наши наилучшие пожелания по случаю его нового назначения и в особенности выразить пожелания ему полного выздоровления после несчастного случая. Я не раскрою никаких секретов, если скажу, что г-н Малик и наше представительство не всегда приходили к согласию по тем вопросам, которые обсуждались здесь. Но различия в нашей политике никогда не сказывались на наших личных отношениях, которые всегда оставались чрезвычайно сердечными, за исключением, пожалуй, тех случаев, когда дым от крепких сигар г-на Айвора Ричарда шел в сторону советской делегации.

146. У нас уже была возможность по другому поводу выразить наше сожаление в связи с отъездом г-на Рюдбека. Но мы чрезвычайно рады, что он получил назначение в Лондон.

147. Возвращаюсь теперь к вопросам по существу. Вчера мы выслушали весьма четкое заявление министра иностранных дел Лесото г-на Молапо [там же]. Каждый, кто слушал это выступление, не мог не убедиться в наличии проблем, стоящих перед государством небольшим и экономически уязвимым. Я надеюсь, что министр иностранных дел Лесото простит мне такую характеристику, но отношения между его страной и моей довольно тесные, дружественные и длительные, для того чтобы прямо и честно относиться друг к другу. Для государства, которое выступило против апартеида, нелегко в силу исторической случайности оказаться целиком окруженным Южно-Африканской Республикой, не имея никакого доступа к внешнему миру. Мы понимаем, что такое положение ежедневно создает для правительства Лесото целый ряд сложных и неприятных проблем.

148. Как считает моя делегация, основными положениями резолюции, которую мы только что приняли, являются четко выраженный призыв к тому, чтобы все пограничные посты оставались открытыми без помех или препятствий, а также обращение к международному сообществу оказать помощь Лесото в его нынешних экономических трудностях. Моя делегация согласилась с этими соображениями, и поэтому мы смогли присоединиться к консенсусу Совета в принятии данной резолюции.

149. Но поддерживая это обращение об оказании экономической помощи от имени моей делегации, я не скрываю того факта, что моя делегация имеет некоторые оговорки в отношении этой резолюции. Мы сомневаемся в уместности того, что резолюция Совета Безопасности подтверждает резолюцию Генеральной Ассамблеи, такую как резолюция 31/6 А. Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности имеют разные функции, и вряд ли является уместным или необходимым, чтобы один орган подтверждал действия другого.

150. На данном этапе уместно проинформировать Совет о том, что Соединенное Королевство, со своей

стороны, давно уже знало о проблемах коммуникаций, стоящих перед Лесото, и не проявляло равнодушия к просьбам, поступающим из Масеру. Как известно г-ну Молапо, правительство Ее Величества уже увеличило запланированную помощь Лесото на полмиллиона фунтов стерлингов для восстановления пострадавших от дождя дорог, и это было осуществлено в результате непосредственного обращения к премьер-министру Великобритании премьер-министра Лесото несколько месяцев назад. Я хотел бы упомянуть о том, что ЕЭС, членом которого является моя страна, недавно приняло решение выделить один миллион европейских единиц расчета (ЕЕР) из Европейского фонда развития на основании Ломейской конвенции от 28 февраля 1975 года<sup>2</sup> на оказание чрезвычайной помощи Лесото для улучшения дороги от Секакеса до Маунт Мороси. Должно быть ясно, что по крайней мере для английского правительства и для некоторых его близких друзей судьба Лесото и необходимость осуществления широкой программы по строительству дорог хорошо известны и уже вызвали не только наше сочувствие, но также, что гораздо важнее, нашу позитивную финансовую помощь.

151. Поскольку мы говорим о практической помощи Лесото, мне кажется справедливым, чтобы я напомнил данному Совету о том, что мое правительство уже выработало программу по оказанию значительной помощи Лесото. Мы являлись основными поставщиками помощи Лесото на протяжении нескольких лет после получения им независимости. В то время как наша основная помощь была помощью по бюджету, наши расходы по оказанию основной помощи достигли общей суммы свыше 22 млн. фунтов стерлингов, и мы приняли на себя обязательства по осуществлению дальнейшей программы на сумму в 11 млн. фунтов стерлингов на период 1976 — 1979 годов. Кроме того, правительство Ее Величества увеличило заработную плату техническому персоналу и преподавателям университетов, а также представляет фонды на обучение граждан Лесото в Соединенном Королевстве.

152. И наконец, после многих заявлений, которые выслушал Совет по вопросу о Транскее, я хотел бы уточнить позицию моего правительства в этом вопросе. Я не могу сделать ничего лучшего, кроме как сослаться на выступление представителя Нидерландов на Генеральной Ассамблее 26 октября в ходе прений по вопросу об апартеиде, когда он объяснил мотивы голосования девяти государств — членов ЕЭС. Он сказал:

„Наши девять правительств не намереваются признавать так называемую независимость Транскея. Ложные решения проблемы апартеида, такие как создание бантустанов... скорее поддерживают, чем уменьшают расовую дискриминацию в Южной Африке”<sup>3</sup>.

Он добавил, что этот консенсус заранее не обуславливал то, каким образом члены ЕЭС будут решать конкретные проблемы практического и правового характера в отношении этой территории и ее населения.

153. В заключение я хотел бы воспользоваться данной возможностью, чтобы поблагодарить министра иностранных дел Лесото за его полезное выступление и выразить надежду, что призыв, который прозвучал сегодня, приведет к реальной помощи Королевству Лесото.

154. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Лесото.

155. Г-н МОЛАПО (Лесото) (*говорит по-английски*): Я благодарю вас, г-н Председатель, за то, что вы вновь предоставили мне слово. От имени моей делегации, моего правительства и народа Лесото я хотел бы лишь выразить нашу самую искреннюю и сердечную признательность вам, г-н Председатель, а через вас членам Совета Безопасности за огромную поддержку, оказанную моей стране членами Совета, принявшими консенсусом вышеупомянутую резолюцию. Совет показал, что как он, так и весь мир выступают против угнетения и расистской политики правительства Южной Африки. Эта резолюция убеждает нас в Лесото более чем когда-либо в том, что мы не одиноки в нашей борьбе. Самые влиятельные страны мира поддерживают нас. Давайте, однако, не будем забывать, что принятие этой резолюции является всего лишь шагом — поистине важным шагом — с целью помочь нам твердо выполнять резолюции Организации Объединенных Наций и придерживаться своих обязательств по Уставу. Мы будем надеяться, что все миролюбивые и свободололюбивые государства — члены Организации Объединенных Наций сплотятся в целях осуществления этой резолюции.

156. Я рад отметить, что дружественные страны уже обещали оказать нам конкретную помощь. Мы вполне сознаем, что эта резолюция не решит сложной проблемы нашего региона, а именно проблемы апартеида. Ликвидация расовой дискриминации и апартеида на юге Африки устранил те проблемы, которые мы здесь подняли, и по существу спасет наш регион от надвигающегося кровопролития и разрушения.

157. Мы вновь подтверждаем свое обязательство бороться против апартеида и расовой дискриминации.

158. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Прежде чем закрыть заседание и поскольку мне кажется — по крайней мере, я бы этого хотел, — что это заседание будет последним заседанием, которое мы проводим в этом году, я хотел бы воспользоваться этой возможностью и выразить от имени Совета Безопасности и от себя лично искреннюю благодарность представителям делегаций пяти государств — непостоянных членов Совета, которые покидают нас в конце этого года: Гайаны, Италии, Объединенной Республики Танзании, Швеции и Японии. Мы благодарим их за тот большой вклад, который они внесли в работу Совета во время их срока пребывания здесь. Я думаю, что я выражу чувства всех членов Совета, если скажу, как высоко мы ценим тот конструктивный и существ-

венный вклад, который внесли эти пять государств в деятельность Совета, и какое удовлетворение мы испытывали, осуществляя тесное сотрудничество в работе с этими представителями. Я хотел бы также пожелать им успехов в их будущей деятельности в Организации Объединенных Наций и в других местах.

159. Неделю назад мы проводили посла Рюдбека (Швеция). В этом месяце два других выдающихся представителя покинули нас, чтобы занять высокие посты в своих странах: г-н Хуан Хуа (Китай) и г-н Яков Малик (Советский Союз). Позвольте мне по этому поводу воздать им вполне заслуженную дань уважения и выразить нашу благодарность и наше восхищение той работой, которую они проделали в этом Совете. Позвольте мне попросить представителей Китая и Советского Союза передать г-ну Хуан Хуа и г-ну Малику наши дружеские чувства и искренние пожелания успеха в их будущей деятельности.

160. Я не могу закончить свое выступление, не воздав дань особого уважения — и все члены Совета Безопасности присоединяются к этому — Генеральному секретарю г-ну Курту Вальдхайму, который неутомимо работал в течение этого года и мандат которого был недавно единогласно возобновлен. Такое единодушное доверие дает мне право вновь заявить о нашей убежденности в том, что Генеральный секретарь сможет продолжать выполнять свою миссию с тем же бескорыстием и динамизмом, мобилизуя, как и в прошлом, свои выдающиеся качества во имя осуществления благородных идеалов и принципов Организации Объединенных Наций.

161. Веря в будущее Организации Объединенных Наций, я хотел бы передать всем членам Совета и всем сотрудникам Секретариата поздравления с рождественскими каникулами и с Новым годом.

162. Г-н ВИНЧИ (Италия) (*говорит по-английски*): Предполагая, что это будет последнее заседание Совета в этом году, я подготовил заявление. Но поскольку час уже поздний и я не хочу задерживать вас в этот час обеда — думаю, что все наши коллеги оценят это, — я хотел бы присоединиться к тому, что сказали вы, г-н Председатель, и оставить за собой право распространить мое заявление в качестве личного письма. Я уверен, все наши коллеги поймут, что не потребуются предпринимать каких-либо действий по этому письму. Я присоединяюсь также к тем любезным словам, сказанным вами в адрес наших бывших коллег, которые покинули семью Организации Объединенных Наций, в частности я имею в виду г-на Рюдбека, г-на Хуан Хуа и г-на Малика.

163. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я хотел бы от имени всех наших коллег выразить благодарность представителю Италии.

*Заседание закрывается в 13 час. 25 мин.*

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o dirijase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---